

Technische Beschreibung und Bedienungsanleitung



Teufel SUPREME ON

Bluetooth® On-Ear-Kopfhörer

Teufel

Allgemeine Hinweise & Informationen

Zur Kenntnisnahme

Die Informationen in diesem Dokument können sich ohne vorherige Ankündigung ändern und stellen keinerlei Verpflichtung seitens der Lautsprecher Teufel GmbH dar.

Ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Lautsprecher Teufel GmbH darf kein Teil dieser Bedienungsanleitung vervielfältigt, in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise elektronisch, mechanisch, durch Fotokopien oder durch Aufzeichnungen übertragen werden.

© Lautsprecher Teufel GmbH

Kontakt

Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:

Lautsprecher Teufel GmbH

BIKINI Berlin

Budapester Straße 44

10787 Berlin (Germany)

Telefon:

Deutschland: +49 (0)30 217 84 217

Österreich: +43 12 05 22 3

Schweiz: +41 43 50 84 08 3

Fax: +49 (0) 30 / 300 930 930

Online-Support:

www.teufel.de/service

Kontaktformular:

www.teufel.de/kontakt

Originalverpackung

Falls Sie das Rückgaberecht in Anspruch nehmen wollen, müssen wir Sie bitten, die Verpackung unbedingt aufzubewahren. Wir können den Artikel nur mit ORIGINALVERPACKUNG zurücknehmen.

Leerkartons sind nicht erhältlich!

Reklamation

Im Falle einer Reklamation benötigen wir zur Bearbeitung unbedingt folgende Angaben:

1. Rechnungs-Nummer

Zu finden auf dem Kaufbeleg (der dem Produkt beiliegt) oder der Auftragsbestätigung, die Sie als PDF-Dokument erhalten haben, z. B. 4322543

2. Serien-Nummer bzw. Los-Nummer

Zu finden auf der Rückseite des Gerätes, z.B. Serien-Nr.: UL 04007480121A

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

Warenzeichen

® Alle Warenzeichen und Markennamen gehören ihren jeweiligen Eigentümern.



Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Marken und Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. Die Nutzung dieser Marken durch Lautsprecher Teufel erfolgt im Rahmen einer Lizenz.



Qualcomm® aptX™ ist ein Produkt von Qualcomm Technologies International, Ltd.



Die N-Marke ist eine Marke oder registrierte Marke von NFC Forum, Inc. in den USA und anderen Ländern.

Lieferumfang

- 1× Kopfhörer „Teufel SUPREME ON“
- 1× USB-Kabel, 1 m lang
- 1× Verbindungskabel mit zwei 3,5-mm-Klinkensteckern, 1,2 m lang
- 1× Aufbewahrungstasche

Zu Ihrer Sicherheit

Bitte lesen



Bevor Sie den Kopfhörer in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte zuerst die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Nur so können Sie alle Funktionen sicher und zuverlässig nutzen.

Heben Sie die Bedienungsanleitung gut auf und übergeben Sie sie auch an einen möglichen Nachbesitzer.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Kopfhörer „Teufel SUPREME ON“ ist für die Wiedergabe von Audiosignalen konzipiert, die über das mitgelieferte Kabel oder per Bluetooth von einem Audiosystem übertragen werden.

Verwenden Sie den Kopfhörer ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.

Der Kopfhörer ist für den Heim-, DJ- und Profibereich geeignet.



Sicherheitshinweise

Erstickungsgefahr für Kinder!

Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen und dass sie keine kleinen Teile vom Kopfhörer abziehen und in den Mund nehmen. Es besteht Erstickungsgefahr.



Dauerhaftes Hören mit hoher Lautstärke kann zu Gehörschäden führen.

Beugen Sie Gesundheitsschäden vor und vermeiden Sie das Hören bei großem Lautstärkepegel über lange Zeiträume.

Kopfhörer gehören nur an Kopfhörer-ausgänge! Nicht an den Lautsprecher-ausgang eines Verstärkers anschließen.

Stellen Sie den Lautstärkeregel Ihrer Audioquelle auf einen niedrigen Pegel ein, bevor Sie den Kopfhörer aufsetzen.

Gefahr im Straßenverkehr!

Kopfhörer dämpfen Außengeräusche stark ab. Tragen Sie Ihren Kopfhörer deshalb aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Führen von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrrad fahren.

Achten Sie auch als Fußgänger auf Ihre Umgebung, während Sie den Kopfhörer tragen, besonders wenn Sie Straßen überqueren.

Verletzungsgefahr!

Benutzen Sie Ihren Kopfhörer nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.

Explosions-/Brandgefahr!

Lithium-Akkus können bei falschem Umgang explodieren.

Ersetzen Sie den Akku nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ.

Erhitzen oder verbrennen Sie den Akku nicht. Laden Sie den Akku nur bei einer Umgebungstemperatur von 10–45 °C. Verwenden Sie den Kopfhörer nicht in explosionsgefährdeten Bereichen. Setzen Sie Batterien und Akkus nicht dem direkten Sonnenlicht aus.

Interferenzen durch Funkwellen!

Funkwellen können die Funktion anderer empfindlicher Geräte beeinträchtigen, die nicht geschützt sind.

Verwenden Sie den Kopfhörer nur in Bereichen, in denen die Nutzung von Bluetooth zulässig ist.

Beschädigungsgefahr!

Schützen Sie Ihren Kopfhörer vor Nässe, Feuchtigkeit, Hitze (z. B. im Sommer im Auto) und mechanischen Einwirkungen (z. B. starken Stößen, Druck und Fall).

Fassen Sie beim Herausziehen des Verbindungskabels immer den Stecker an. Ziehen Sie nicht am Kabel.

Reinigung

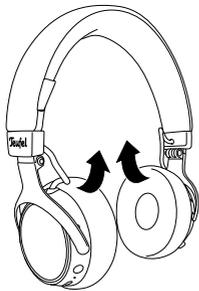
Reinigen Sie die Ohrpolster und den Bügel mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel, da diese die empfindliche Oberfläche beschädigen können.

Handhabung

Setzen Sie den Kopfhörer so auf, dass beide Ohren fest abgedeckt werden.
Passen Sie ggf. die Länge des Bügels an Ihre Kopfgröße an.

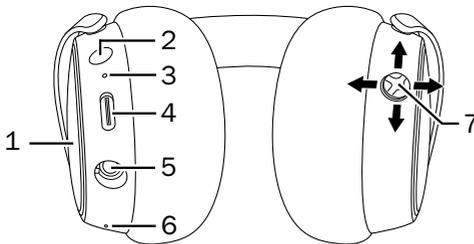
Aufbewahrung

Klappen Sie den Kopfhörer zur platzsparenden Aufbewahrung zusammen.



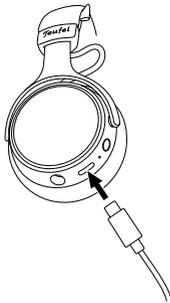
Verwenden Sie die mitgelieferte Aufbewahrungstasche, um den Kopfhörer und das Zubehör darin aufzubewahren und zu transportieren.
Bewahren Sie den Kopfhörer an einem sauberen und trockenen Ort auf.

Bedienelemente und Anschlüsse



Name	Beschreibung
1 NFC-Verbindungs-schnittstelle	Platzieren Sie hier Ihr NFC-kompatibles Gerät, um schnell eine Bluetooth-Verbindung herzustellen.
2 Power-Taste	Halten Sie die Taste 2 Sekunden gedrückt, um den Kopfhörer ein-/auszuschalten. Drücken Sie die Taste zweimal um den Bluetooth-Kopplungsmodus aufzurufen.
3 LED	Zeigt den Akku-Ladestand oder den Betriebsstatus an.
4 USB-C-Anschluss	Anschlussbuchse für USB-Kabel
5 3,5-mm-Buchse	Anschlussbuchse für Verbindungskabel
6 Integriertes Mikrofon	Empfängt die Sprachsignale beim Telefonieren oder bei Verwendung des Sprachassistenten.
7 Bedienelementknopf	Drücken Sie den Bedienelementknopf nach oben, nach unten, zur Seite oder in der Mitte, um die Wiedergabe zu steuern, um zu telefonieren oder um den Sprachassistenten zu bedienen.

Akku laden



1. Verwenden Sie das mitgelieferte USB-Kabel, um den USB-C-Anschluss **4** des Kopfhörers mit einem USB-Anschluss an einem PC oder einem USB-Netzteil zu verbinden. Je nach aktuellem Ladestand pulsiert die LED **3** während des Ladevorgangs rot (0–20 %), gelb (21–44 %) oder grün (45–99 %). Sobald der Akku vollständig geladen wurde, leuchtet die LED ca. 1 Minute lang grün und geht dann aus. Je nach Leistung der verwendeten USB-Verbindung kann das vollständige Laden bis zu 2 Stunden dauern.
2. Trennen Sie das USB-Kabel vom USB-C-Anschluss des Kopfhörers. Die LED geht aus.

Hinweis:

Auf iOS- und kompatiblen Android-Geräten wird auch der Ladestand des Akkus für den Kopfhörer angezeigt. Auf einigen Geräten benötigen Sie ein Akku-Widget, um den Ist-Ladestand anzeigen zu können.

Ein- oder Ausschalten

Halten Sie die Power-Taste **2** 2 Sekunden lang gedrückt, um den Kopfhörer ein- oder auszuschalten.

Die LED **3** gibt direkt nach bzw. vor dem Ein- oder Ausschalten kurz den Ladestand des Akkus an.

LED	Ladestand
Durchgängig weiß für 3 Sekunden	45–100 % (hoch)
Durchgängig gelb für 3 Sekunden	21–44 % (mittel)
Rot pulsierend	11–20 % (niedrig)
Schnell rot blinkend	1–10 % (sehr niedrig)
Durchgängig rot für 3 Sekunden, danach schaltet sich der Kopfhörer automatisch aus	0 % (leer)

Der Akku in Ihrem Teufel SUPREME ON hat eine Laufzeit von ca. 20 Stunden, wenn der Kopfhörer im Bluetooth-Modus betrieben wird.

Während des Gebrauchs leuchtet die LED nur dann, wenn sich der Betriebsstatus ändert.

Nach 15 Minuten ohne Audiosignale oder Bedienung durch den Benutzer schaltet sich der Kopfhörer automatisch aus.

Bluetooth-Verbindung herstellen

1. Halten Sie die Power-Taste **2** Sekunden lang gedrückt, um den Kopfhörer einzuschalten.
2. Wenn die Geräteleiste (Speicher) des Kopfhörers leer ist (es sind keine zuvor verbundenen Geräte vorhanden), blinkt die LED **3** schnell blau. Der Kopfhörer befindet sich nun im Bluetooth-Kopplungsmodus und gibt wiederholt ein akustisches Signal aus.

Hinweis:

Wenn die Geräteleiste des Kopfhörers nicht leer ist (es sind zuvor verbundene Geräte vorhanden), pulsiert die LED blau. Der Kopfhörer befindet sich nun im Verbindungsmodus, um sich automatisch mit zuvor verbundenen Geräten zu verbinden, wenn sich diese im Bluetooth-Bereich (10 m) befinden. Wenn Sie eine Kopplung mit einem neuen Gerät durchführen möchten, drücken Sie zweimal die Power-Taste, um den Bluetooth-Kopplungsmodus zu aktivieren.

3. Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion auf Ihrem Gerät, und wählen Sie in der Liste der verfügbaren Geräte den Eintrag „Teufel SUPREME ON“ aus. Bei erfolgreicher Kopplung leuchtet die LED ca. 3 Sekunden lang blau. Zudem gibt der Kopfhörer ein akustisches Signal aus.

Hinweis:

Der Bluetooth-Modus funktioniert nur dann, wenn an die 3,5-mm-Buchse kein Verbindungskabel angeschlossen ist. Sobald das Verbindungskabel angeschlossen wird, wird der Bluetooth-Modus deaktiviert.

Der Kopfhörer speichert die letzten 7 gekoppelten Geräte und stellt automatisch eine Verbindung mit ihnen her, wenn sie sich innerhalb des Bluetooth-Bereichs (10 m) befinden.

Wenn Sie ein gekoppeltes Gerät dauerhaft aus der Geräteleiste (Speicher) des Kopfhörers entfernen möchten, löschen Sie die Bluetooth-Kopplung auf Ihrem Gerät, während es mit dem Kopfhörer verbunden ist.

Halten Sie zum Leeren der Geräteleiste bei ausgeschaltetem Kopfhörer die Power-Taste 8 Sekunden lang gedrückt, bis die LED zweimal blau blinkt.

One-Touch-Kopplung

Mit einem NFC-kompatiblen Smartphone können Sie auch per One-Touch-Kopplung problemlos eine Bluetooth-Verbindung herstellen.

1. Entsperren Sie den Bildschirm Ihres NFC-kompatiblen Smartphones.
2. Aktivieren Sie auf dem Smartphone die NFC-Funktion.
3. Platzieren Sie das Smartphone in der Nähe der NFC-Verbindungsschnittstelle **1**.
4. Befolgen Sie die Bildschirmanweisungen auf dem Smartphone, um die Kopplung abzuschließen.

Zwei Geräte gleichzeitig koppeln (Party-Modus)

Der Kopfhörer ermöglicht das gleichzeitige Koppeln von zwei Geräten. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

1. Koppeln Sie den Kopfhörer mit dem ersten Gerät.
2. Trennen Sie auf dem ersten Gerät die Bluetooth-Verbindung in der Liste der gekoppelten Geräte.

3. Koppeln Sie den Kopfhörer mit dem zweiten Gerät.
4. Wählen Sie auf dem ersten Gerät in der Liste der gekoppelten Geräte erneut den Eintrag „Teufel SUPREME ON“ aus.
Der Kopfhörer wird nun mit beiden Geräten gleichzeitig gekoppelt.

Wenn Sie bei der Wiedergabe zwischen den beiden Geräten wechseln möchten, pausieren Sie die Wiedergabe auf dem ersten Gerät, und starten Sie sie dann auf dem zweiten.

Mit dem Kopfhörer telefonieren

Der Teufel SUPREME ON verfügt über ein integriertes Mikrofon **6**.

Wenn der Kopfhörer per Bluetooth mit Ihrem Smartphone verbunden ist, kann er als Headset zum Telefonieren verwendet werden.

Bei einem eingehenden Anruf wird die Musikwiedergabe unterbrochen und fortgesetzt, sobald Sie das Telefonat beendet haben.

Die folgenden Funktionen sind verfügbar:

Funktion	Bedienung
Eingehenden Anruf annehmen/Anruf beenden	Drücken Sie den Bedienknopf 7 einmal
Eingehenden Anruf abweisen	Drücken Sie den Bedienknopf zweimal

Sprachassistent mit dem Kopfhörer verwenden

Der Teufel SUPREME ON verfügt über ein integriertes Mikrofon **6**.

Wenn der Kopfhörer per Bluetooth mit Ihrem Smartphone verbunden ist, drücken Sie zweimal den Bedienknopf **7**, um den Sprachassistenten zu verwenden (wenn Sie nicht telefonieren).

Drahtlos Musik hören

Wenn Ihr Teufel SUPREME ON mit einem kompatiblen Smartphone oder Musik-Player verbunden ist, können Sie die Musikwiedergabe über den Kopfhörer steuern.

Die folgenden Funktionen sind verfügbar:

Funktion	Bedienung
Wiedergabe pausieren oder fortsetzen	Drücken Sie den Bedienknopf 7 einmal
Lautstärke erhöhen	Drücken Sie den Bedienknopf nach oben
Lautstärke verringern	Drücken Sie den Bedienknopf nach unten
Zum nächsten Titel wechseln	Drücken Sie den Bedienknopf nach rechts
Zum vorherigen Titel wechseln	Drücken Sie den Bedienknopf nach links

Funktion	Bedienung
In einem Titel vorspulen	Halten Sie den Bedienknopf nach rechts gedrückt
In einem Titel zurückspulen	Halten Sie den Bedienknopf nach links gedrückt

Smart-Pause

Der Kopfhörer verfügt über Annäherungssensoren für automatisches Pausieren und die automatische Wiedergabe.

Beim Abnehmen des Kopfhörers wird die Wiedergabe automatisch pausiert. Wenn Sie den Kopfhörer wieder aufsetzen, wird die Wiedergabe fortgesetzt.

Hinweis:

So deaktivieren Sie diese Funktion: Halten Sie den Bedienknopf **7** 8 Sekunden lang gedrückt, bis die LED **3** für 2 Sekunden rot leuchtet.

So reaktivieren Sie diese Funktion: Halten Sie den Bedienknopf 8 Sekunden lang gedrückt, bis die LED für 2 Sekunden weiß leuchtet.

Musik für zwei Kopfhörer teilen

Der Teufel SUPREME ON verfügt über die Funktion ShareMe™ und kann Musik für zwei Teufel SUPREME ON-Kopfhörer drahtlos und gleichzeitig teilen.

1. Stellen Sie auf dem ersten Kopfhörer eine Bluetooth-Verbindung her.

2. Starten Sie auf dem ersten Kopfhörer die Musikwiedergabe.
3. Drücken Sie auf dem ersten Kopfhörer 2 Sekunden lang gleichzeitig die Power-Taste **2** und den Bedienknopf **7**. Die LED **3** blinkt schnell lila, und der Kopfhörer gibt ein akustisches Signal aus. Der erste Kopfhörer ist nun bereit für die Verbindung mit dem zweiten Kopfhörer.
4. Schalten Sie den zweiten Kopfhörer ein, und drücken Sie dann 2 Sekunden lang gleichzeitig die Power-Taste und den Bedienknopf. Die LED blinkt schnell lila, und der Kopfhörer gibt ein akustisches Signal aus.

Hinweis:
Stellen Sie sicher, dass die Musik auf dem zweiten Kopfhörer pausiert ist, wenn er bereits mit einem Smart-Gerät verbunden ist.
5. Bei einer erfolgreichen Verbindung der beiden Kopfhörer geben beide ein akustisches Signal aus, und die LED leuchtet 2 Sekunden lang lila. Anschließend wird die Musik auf dem ersten Kopfhörer mit dem zweiten Kopfhörer geteilt. Die Wiedergabe kann auf beiden Kopfhörern gesteuert werden.
6. Drücken Sie zum Beenden der gemeinsamen Musikwiedergabe auf einem der Kopfhörer 2 Sekunden lang gleichzeitig die Power-Taste und den Bedienknopf. Beide Kopfhörer geben ein akustisches Signal aus, wenn die gemeinsame Musikwiedergabe beendet wird.

Verbindungskabel verwenden



Kabel anschließen

1. Das mitgelieferte Verbindungskabel ist mit zwei 3,5-mm-Klinkensteckern versehen. Stecken Sie den gekerbten 3,5-mm-Klinkenstecker in die 3,5-mm-Buchse **5** des Kopfhörers. Stellen Sie sicher, dass sich die Fernbedienung am Kabel näher am Kopfhörer als am Audiosystem oder Smartphone befindet.
2. Drehen Sie den Klinkenstecker im Uhrzeigersinn, um den Klinkenstecker sicher am Kopfhörer zu befestigen.
3. Schließen Sie den anderen Klinkenstecker des Verbindungskabels an die 3,5-mm-Buchse Ihres Audiosystems oder Smartphones an.
4. Wenn Sie das Verbindungskabel vom Kopfhörer trennen möchten, drehen Sie den Klinkenstecker gegen den Uhrzeigersinn, um den Klinkenstecker vom Anschluss zu lösen. Ziehen Sie dann den Klinkenstecker vorsichtig aus der 3,5-mm-Buchse.

Hinweis:

Sobald der Kopfhörer über den 3,5-mm-Klinkenstecker verbunden wird, wird die Bluetooth-Funktion automatisch beendet.

Fernbedienung verwenden

In die Fernbedienung am Verbindungskabel sind ein Mikrofon und eine Steuerungstaste zum Telefonieren, zum Verwenden des Sprachassistenten und zum Steuern der Musikwiedergabe integriert.

Die folgenden Funktionen sind verfügbar:

Funktion	Bedienung
Eingehenden Anruf annehmen/Anruf beenden	Drücken Sie einmal die Steuerungstaste
Eingehenden Anruf ablehnen	Halten Sie die Steuerungstaste 2 Sekunden lang gedrückt
Sprachassistent aktivieren (z. B. Siri)	Halten Sie die Steuerungstaste gedrückt
Wiedergabe pausieren oder fortsetzen	Drücken Sie einmal die Steuerungstaste
Zum nächsten Titel wechseln	Drücken Sie zweimal die Steuerungstaste
Zum vorherigen Titel wechseln	Drücken Sie dreimal die Steuerungstaste

Die Teufel Headphones App

Mit der Teufel Headphones App können Sie viele Funktionen Ihrer Teufel SUPREME ON Kopfhörer komfortabel über Ihr Smartphone oder Tablet steuern.

Laden Sie die App hier:



Teufel Headphones App
im Apple App Store





Teufel Headphones App
im Google Play Store



LED-Anzeigen

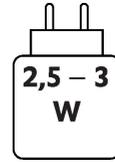
Während des Gebrauchs leuchtet die LED **3** nur dann, wenn sich der Betriebsstatus ändert. In der Tabelle unten finden Sie die häufigsten LED-Anzeigen.

LED	Status
Durchgehend grün für 1 Minute	Der Akku ist vollständig geladen.
Schnell rot blinkend	Der Ladestand ist niedrig.
Schnell blau blinkend	Bereit für Bluetooth-Kopplung
Blau pulsierend	Bereit für eine Verbindung mit zuvor verbundenen Geräten (Verbindungsmodus)
Durchgängig blau für 3 Sekunden	Die Bluetooth-Verbindung wurde erfolgreich hergestellt.

LED	Status
Zweimal blau blinkend	Die Geräteliste (Speicher) wird geleert.
Einmal weiß blinkend	Ein Anruf wurde angenommen, abgewiesen oder beendet. Der Sprachassistent wurde aktiviert/deaktiviert. Die Wiedergabe wurde gestartet. Der Titel wurde übersprungen. Die Lautstärke wurde geändert.
Weiß pulsierend	Die Wiedergabe ist pausiert, oder die Tonausgabe ist stumm geschaltet.
Durchgängig rot für 2 Sekunden	Smart-Pause ist deaktiviert.
Durchgängig weiß für 2 Sekunden	Smart-Pause ist aktiviert.
Schnell lila blinkend	Bereit für ShareMe™ Verbindung
Durchgängig lila für 2 Sekunden	Erfolgreiche ShareMe™ Verbindung

Technische Daten

Treibereinheit: \varnothing 40 mm
Stromversorgung: Lithium-Ionen-Akku,
3,7 V, 500 mAh
Max. Belastbarkeit: 11 mW
Impedanz: 26 Ω
Empfindlichkeit bei
1 kHz 1 mW: 98 \pm 3 dB
Frequenzgang: 20-20000 Hz



Weitere technische Daten finden Sie auf unserer Website.

Technische Änderungen vorbehalten!

Konformitätserklärung



Die Lautsprecher Teufel GmbH erklärt, dass dieses Produkt der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Den vollständigen Text der

EU-Konformitätserklärung finden sie unter diesen Internetadressen:

www.teufel.de/konformitaetserklaerungen

www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity

Bei diesem Produkt werden die folgenden Funkfrequenzbänder und Funksendeleistungen verwendet:

Funknetz: Bluetooth

Frequenzband: 2402–2480 MHz

Sendeleistung: 5 mW/7 dBm

Funknetz: NFC

Frequenzband: 13,56 MHz

Sendeleistung: -----

Hilfe bei Störungen

Die folgenden Hinweise sollen Ihnen helfen, Störungen zu beseitigen.

Sollte dies nicht gelingen, helfen Ihnen sicherlich unsere ausführlichen FAQs auf unserer Website weiter. Ansonsten nehmen Sie bitte Kontakt mit unserer Hotline auf (siehe Seite 1).

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Keine Tonwiedergabe.	Das Verbindungskabel ist nicht ordnungsgemäß angeschlossen.	Verbinden Sie das Verbindungskabel ordnungsgemäß mit dem Kopfhörer.
	Es besteht keine Bluetooth-Verbindung.	Stellen Sie eine Bluetooth-Verbindung her.
		Bewegen Sie sich in den Bluetooth-Bereich (10 m).
Lautstärke zu gering eingestellt.	Erhöhen Sie die Lautstärke am Zuspeler und/oder am Kopfhörer.	

Teufel

Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:

Lautsprecher Teufel GmbH
BIKINI Berlin, Budapester Straße 44
10787 Berlin (Germany)

www.teufel.de
www.teufelaudio.at
www.teufel.ch

Tel.: D: +49 (0)30 217 84 217
A: +43 12 05 22 3
CH: +41 43 50 84 08 3

Fax: +49 (0)30/300 930 930

Online-Support:
www.teufel.de/service

Kontaktformular:
www.teufel.de/kontakt

Alle Angaben ohne Gewähr.

Technische Änderungen, Tippfehler und Irrtum vorbehalten.